

Euroopan unionin virallinen lehti

C 336



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

57. vuosikerta

26. syyskuuta 2014

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2014/C 336/01	Komission tiedonanto viranomaisesta, joka on valtuutettu antamaan alkuperätodistuksia asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti	1
2014/C 336/02	Komission tiedonanto viranomaisesta, joka on valtuutettu myöntämään aitoustodistuksia täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 481/2012 sovellettaessa	2
2014/C 336/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7341 – MVD/Postcon/ADVO) ⁽¹⁾	4

III Valmistavat säädökset

Euroopan keskuspankki

2014/C 336/04	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2014, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportoinnista ja läpinäkyvyydestä (CON/2014/49)	5
---------------	--	---

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2014/C 336/05	Euron kurssi	20
---------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2014/C 336/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	21
2014/C 336/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	21
2014/C 336/08	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	22

V Ilmoitukset

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2014/C 336/09	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	23
2014/C 336/10	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	27

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

**Komission tiedonanto viranomaisesta, joka on valtuutettu antamaan alkuperätodistuksia asetuksen
(EY) N:o 891/2009 mukaisesti***(2014/C 336/01)*

Australiasta peräisin olevalle sokerille avattiin tuontitariffikiintiö 25. syyskuuta 2009 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 891/2009, joka julkaistiin 26. syyskuuta 2009 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* L 254.

Syyskuun 25 päivänä 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 891/2009 10 artiklassa täsmennetään, että tässä kiintiössä tuotujen tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen edellyttää alkuperätodistuksen esittämistä.

Jäljempänä mainittu viranomainen on valtuutettu antamaan alkuperätodistuksia tämän asetuksen mukaisesti.

NSW Business Chamber Ltd t/a Australian Business Chamber
375 Wickham Terrace,
Spring Hill QLD 4000
AUSTRALIA

Puhelin: +61 738422294

Matkapuhelin: +61 418750679

Faksi: +61 730133422

Sähköposti: exportsdocs.qld@australianbusiness.com.au

Komission tiedonanto viranomaisesta, joka on valtuutettu myöntämään aitoustodistuksia täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 481/2012 sovellettaessa

(2014/C 336/02)

Korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 617/2009 ⁽¹⁾ on muutettu 22 päivänä toukokuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 464/2012 ⁽²⁾.

Korkealaatuisen naudanlihan tuontitariffikiintiön hallinnoinnista 13 päivänä heinäkuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 620/2009 ⁽³⁾ kumottiin ja korvattiin korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiön hallinnointia koskevien sääntöjen vahvistamisesta 7 päivänä kesäkuuta 2012 annetulla komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 481/2012 ⁽⁴⁾.

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 481/2012 3 artiklan mukaan kiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.2202 ja jolla korvataan asetuksessa (EY) N:o 620/2009 tarkoitettu kiintiö nro 09.4449, tuotujen tavaroiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä on aitoustodistuksen esittäminen.

Seuraavat todistuksen myöntävät elimet ovat valtuutettuja myöntämään aitoustodistuksia täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 481/2012 sovellettaessa:

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) of the Australian Government
18 Marcus Clarke Street
Canberra City ACT 2601
AUSTRALIA
Yhteystaho: Biosecurity Service Group
Mr Greg READ, Executive Manager
Tfn +61 262723594
Sähköposti: pr@aqis.gov.au

Food Safety and Inspection Service (FSIS) of the United States Department of Agriculture (USDA)
Washington, D.C. 20250
UNITED STATES OF AMERICA
Internet: <http://www.fsis.usda.gov>

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)
1400 Merivale Road
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
CANADA
Sähköposti: bertrand.st-arnaud@inspection.gc.ca
Internet: <http://www.inspection.gc.ca>

Ministry of Agriculture and Forestry
Pastoral House
25 The Terrace
PO Box 2526
Wellington 6140
NEW ZEALAND
Tfn +64 48940100
Faksi +64 48940720
Sähköposti: nzfsa.info@maf.govt.nz
Internet: <http://www.maf.govt.nz>

Dirección General de Servicios Ganaderos
División Industria Animal
Constituyente 1476, Piso 2
Montevideo
URUGUAY
Tfn +598 24126369
Faksi +598 24126304
Sähköposti: digeseqa@mgap.gub.uy
Internet: <http://www.mgap.gub.uy/DGSG>

⁽¹⁾ EUVL L 182, 15.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 149, 8.6.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 182, 15.7.2009, s. 25.

⁽⁴⁾ EUVL L 148, 8.6.2012, s. 9.

Ministerio de Economía y Finanzas Públicas
Unidad de coordinación y evaluación de subsidios al consumo interno (UCESCI)
Hipólito Yrigoyen n° 250,
Buenos Aires
ARGENTINA
Tfn +54 1143495000
Sähköposti: ucesci@ucesci.gob.ar
Internet: www.mecon.gob.ar

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7341 – MVD/Postcon/ADVO)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2014/C 336/03)

Komissio päätti 19. syyskuuta 2014 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32014M7341. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 24 päivänä kesäkuuta 2014,

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportoinnista ja läpinäkyvyydestä

(CON/2014/49)

(2014/C 336/04)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 18 päivänä maaliskuuta ja 27 päivänä maaliskuuta 2014 Euroopan parlamentilta sekä neuvostolta pyynnöt antaa lausunto ehdotuksesta asetukseksi arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportoinnista ja läpinäkyvyydestä ⁽¹⁾ (jäljempänä 'ehdotettu asetusta').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 127 artiklan 4 kohtaan ja 282 artiklan 5 kohtaan, sillä asetusehdotus sisältää säännöksiä, jotka vaikuttavat Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) rooliin myötävaikuttaa rahoitusjärjestelmän vakauteen liittyvän politiikan moitteettomaan harjoittamiseen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 127 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

1. Yleiset huomautukset

EKP suhtautuu yleisesti ottaen myönteisesti ehdotettuun asetukseen, jonka tarkoituksena on lisätä finanssimarkkinoiden turvallisuutta ja läpinäkyvyyttä finanssimarkkinoiden vakauden valvontaryhmän (Financial Stability Board, FSB) hyväksymien ja G-20-maiden syyskuussa 2013 kannattamien suositusten mukaisesti ⁽²⁾. Ehdotetulla asetuksella otettaisiin käyttöön säännöksiä kolmella alalla: 1) tiedot liiketoimista olisi toimitettava kauppatietorekisteriin, ja toimivaltaisilla viranomaisilla ja asianomaisilla unionin elimillä olisi oltava suora ja välitön pääsy näihin tietoihin, jotta ne voisivat seurata sellaisten järjestelmäriskien muodostumista rahoitusjärjestelmässä, jotka liittyvät arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimiin; ehdotettua asetusta sovellettaessa arvopapereilla toteutettavilla rahoitustoimilla tarkoitetaan takaisinostosopimuksia, arvopapereiden ja hyödykkeiden lainaksi antamista tai -ottamista sekä muita liiketoimia, joilla on vastaava taloudellinen vaikutus ja jotka aiheuttavat samanlaisia riskejä, erityisesti buy-sell back- ja sell-buy back -sopimuksia, 2) tiedot arvopapereilla toteutettavista rahoitustoimista olisi annettava sijoittajille, joiden varoja käytetään kyseisissä rahoitustoimissa tai muissa rahoitusrakenteissa, joilla on vastaavat vaikutukset kuin arvopapereilla toteutettavalla rahoitustoimella, 3) edelleenpanntaussopimusten olisi oltava läpinäkyviä. EKP katsoo, että arvopapereilla toteutettavia rahoitustoimien raportointia ja läpinäkyvyyttä koskevat uudet yhdenmukaiset säännöt sekä edelleenpanntausta koskevat säännöt voivat myötävaikuttaa unionin rahoitusvakauteen merkittävästi. Lisäksi ehdotetussa asetuksessa tulisi ottaa huomioon FSB data expert group on securities financing markets -nimisen asiantuntijaryhmän työ. Tämän asiantuntijaryhmän tarkoituksena on laatia suosituksia FSB:n suositusten mukaisesta tiedonkeruusta ja aggregoinnista globaalilla tasolla. Asiantuntijaryhmä laatii ehdotetut standardit ja prosessit vuoteen 2014 mennessä ⁽³⁾. Lisäksi EKP esittää seuraavat erityiset huomautukset.

⁽¹⁾ COM(2014) 40 final.

⁽²⁾ Ks. "Strengthening Oversight and Regulation of Shadow Banking: Policy Framework Addressing Shadow Banking Risks in Securities Lending and Repos" (jäljempänä 'FSB:n suositukset'), 29. elokuuta 2013, saatavilla FSB:n verkkosivuilla <http://financialstabilityboard.org/>

⁽³⁾ Ks. FSB:n suositusten suositukset 2 ja 3.

2. Erityiset huomautukset

2.1 Keskuspankkien liiketoimille myönnettävät poikkeukset tietojen raportointia ja läpinäkyvyyttä koskevista velvollisuuksista

Ehdotetuissa raportointia ja läpinäkyvyyttä koskevissa säännöissä ei ole sellaisia liiketoimia koskevaa poikkeusta, joissa EKP:n keskuspankki on vastapuolena ⁽¹⁾.

EKP panee merkille, että tietojen raportointi ja läpinäkyvyys keskuspankkien tekemistä sellaisista liiketoimista, joiden toteuttaminen kuuluu niiden lakisääteisiin tavoitteisiin ja tehtäviin, ei loisi suurempaa avoimuutta markkinoille, mutta tällainen tietojen raportointi tai avoimuus saattaisi vakavasti vaarantaa näiden operaatioiden – eli rahapoliittisten operaatioiden ja valuuttaoperaatioiden – tehokkuutta; tämän seurauksena vaarantuisi myös keskuspankkien kyky toteuttaa näitä operaatioita, joiden onnistuminen perustuu oikea-aikaisuuteen ja luottamuksellisuuteen.

Liiketoimien vastapuolten velvollisuus ilmoittaa kauppapietorekistereille sellaisten liiketoimien tiedot, joissa EKP:n jäsen on vastapuolena, saattaa olla ristiriidassa EKP:n ja kansallisten keskuspankkien luottamuksellisuussääntöjen kanssa sekä olla esteenä EKP:lle Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa myönnettyjen erivapauksien, etenkin EKP:n arkistojen ja virallisten tiedonantojen loukkaamattomuuden, toteutumiselle ⁽²⁾. Näistä syistä raportointi- ja läpinäkyvyysvaatimusten ei tulisi koskea liiketoimia, joiden vastapuolena on EKP:n keskuspankki.

EKP suositaa voimakkaasti liiketoimikohtaisen poikkeuksen sisällyttämistä ehdotettuun asetukseen ⁽³⁾. Jos tällaista poikkeusta ei sisällytetä, vaikutus on sama kuin jos nämä raportointi- ja läpinäkyvyysvaatimukset asetettaisiin EKP:lle.

2.2 Poikkeusten luettelon muuttamista koskevan komission toimivallan selkiyttäminen

Lisäksi olisi tarpeen selkiyttää ehdotetun asetuksen 2 artiklan 3 kohta, jossa komissiolle annetaan valta muuttaa 2 artiklan 2 kohdassa oleva poikkeusten luetteloa delegoiduin säädöksin. EKP katsoo, että 2 artiklan 3 kohtaan olisi sisällytettävä nimenomainen maininta mahdollisuudesta laajentaa poikkeusten luetteloa kolmansien maiden keskuspankkien sisällyttämiseksi ⁽⁴⁾.

2.3 Edelleenpanttaus

Ehdotetussa asetuksessa 'edelleenpanttauksella' tarkoitetaan 'vastaanottavan vastapuolen vakuudeksi saamien rahoitusinstrumenttien käyttöä sen omissa nimissä ja omaan lukuun tai toisen vastapuolen lukuun' ⁽⁵⁾. Ehdotetun asetuksen mukaan rahoitusinstrumentit vakuutena saava vastapuoli voi edelleenpantata ne ainoastaan osallistuvan vastapuolen nimenomaisella suostumuksella ja vasta sen jälkeen, kun rahoitusinstrumentit on siirretty sen omalle tilille ⁽⁶⁾.

EKP suhtautuu myönteisesti 4 artiklassa oleviin arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportointivelvollisuuksiin, mukaan lukien velvollisuus raportoida vakuutta koskevat tiedot erityisesti tilanteissa joissa vakuus voidaan pantata edelleen tai on edelleenpantattu. EKP suhtautuu lisäksi myönteisesti ehdotetun asetuksen 15 artiklan mukaisiin sopimusten läpinäkyvyyttä koskeviin vaatimuksiin. Johdonmukaisuuden varmistamiseksi EKP kuitenkin ehdottaa, että ehdotetun asetuksen termistö saatettaisiin yhdenmukaiseksi FSB:n suositusten ⁽⁷⁾ termistön kanssa ja että siten käytettäisiin termiä "uudelleenkäyttää" "edelleenpanttauksen" sijasta. Tämä vastaisi paremmin ehdotetun asetuksen soveltamisalaan kuuluvien rahoitustoimien laajaa kirjoa ja takaisi markkinatoimijoille oikeusvarmuuden. EKP esittää tätä tarkoitusta varten muutosehdotuksia ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Ehdotetun asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa oleva subjektiivinen poikkeus koskee EKP:tä, muita vastaavanlaista toimintaa harjoittavia jäsenvaltioiden elimiä ja muita unionin elimiä, joiden vastuulla on julkisen velan hoito tai jotka osallistuvat julkisen velan hoitoon sekä kansainvälistä järjestelypankkia. EKP:n keskuspankkien vastapuolia ei ole selkeällä tavalla suljettu pois ehdotetun asetuksen 4, 13, 14 ja 15 artiklan mukaisista raportointi- ja läpinäkyvyysvaatimuksista.

⁽²⁾ Ks. perussopimuksen 343 artikla sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') 39 artikla sekä Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 2, 5 ja 22 artikla.

⁽³⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 7. Vrt. lausunnon CON/2012/21 7.2 kohta ja rahoitusvälineiden markkinoista sekä asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU (N:o) 600/2014 (EUVL L 173, 12.6.2014, s. 84) 1 artiklan 6–8 kohta. Kaikki EKP:n lausunnot on julkaistu EKP:n verkkosivuilla www.ecb.europa.eu

⁽⁴⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 8. Tällainen selkiyttäminen olisi linjassa OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppapietorekistereistä 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 (EUVL L 201, 27.7.2012, s. 1) ja asetuksen (EU) N:o 600/2014 1 artiklan 9 kohdan kanssa.

⁽⁵⁾ Ehdotetun asetuksen 3 artiklan 7 kohta.

⁽⁶⁾ Ehdotetun asetuksen 15 artikla.

⁽⁷⁾ Ks. FSB:n suositusten suositus 7.

⁽⁸⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 10. Ks. myös muutokset 2–6, 11 ja 16.

Sopimusten läpinäkyvyyttä koskevien vaatimusten osalta ehdotetussa asetuksessa ei erotella direktiivissä 2002/47/EY⁽¹⁾ tarkoitettuja omistusoikeuden siirtäviä rahoitusvakuusjärjestelyin siirrettyjä rahoitusvakuuksia ja panttioikeuteen perustuvia rahoitusvakuusjärjestelyjä. Omistusoikeuden siirtävissä rahoitusvakuusjärjestelyissä vakuuden antaja siirtää rahoitusvakuuden täyden omistusoikeuden – tai muuten täyden oikeuden – rahoitusvakuuteen vakuuden saajalle. Panttioikeuteen perustuvassa rahoitusvakuusjärjestelyssä vakuuden antaja antaa rahoitusvakuuden pantin muodossa vakuuden saajalle tai tämän hyväksi, ja näin ollen rahoitusvakuuden täysi tai osittainen omistusoikeus tai muuten täysi oikeus rahoitusvakuuteen säilyy vakuuden antajalla, kun vakuusoikeus perustetaan. Finanssimarkkinoiden vakauden näkökulmasta ehdotetun asetuksen laaja soveltamisala on lähtökohtaisesti myönteinen asia. Kuitenkin direktiivin 2002/47/EY säännökset huomioon ottaen vakuuden saajalla olisi oltava täysi omistusoikeus – tai muuten täysi oikeus – rahoitusvakuuteen, jos kyseessä on omistusoikeuden siirtävä rahoitusvakuusjärjestely. Rahoitusvakuuden saajan tulisi olla velvoitettu noudattamaan ehdotetun asetuksen 15 artiklan muita vaatimuksia, mutta olisi selkiytettävä, että omistusoikeuden siirtävä rahoitusvakuusjärjestely merkitsee implisiittisesti suostumusta uudelleenkäyttöön sekä että 15 artiklan mukaisten velvoitteiden noudattamatta jättäminen ei vaikuta arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen pätevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen ja että rahoitusvakuuden saajaan voidaan kohdistaa ainoastaan ehdotetun asetuksen mukaisia hallinnollisia seuraamuksia. EKP esittää tätä tarkoitusta varten muutosehdotuksia⁽²⁾.

EKP panee merkille, että ehdotetussa asetuksessa keskitytään raportointiin ja läpinäkyvyyteen. Kuitenkin finanssiriisi on osoittanut, että asiakkaiden varojen uudelleenkäyttämisestä ja edelleenpanttaukselta saattaa aiheutua merkittäviä rahoitusvakauteen kohdistuvia riskejä. Ne saattavat lisätä ongelmien leviämisen vaaraa, johtaa ylivelkaantumiseen rahoitusjärjestelmässä ja lisätä yksittäisten laitosten talletuspäön riskiä. Tässä yhteydessä on syytä panna merkille, että FSB on antanut kansainvälisellä tasolla suosituksia rajojen asettamisesta 1) asiakkaiden varojen edelleenpanttaukselle, jolla rahoitetaan välittäjän omaan lukuun tapahtuvaa toimintaa, ja 2) yhteisöille, jotka saavat edelleenpantata asiakkaiden varoja⁽³⁾. Lisäksi unionissa saatetaan tarvita lisätoimia. Tästä syystä EKP pitää tärkeänä, että komissio arvioi, onko tarvetta ehdotettuja raportointi- ja läpinäkyvyysvaatimuksia pidemmälle menevään lisäsääntelyyn, joka voitaisiin toteuttaa myöhemmin erillisessä säädöksessä. Tällainen lisäsääntely voisi koskea esim. määrällisiä rajoituksia asiakkaiden varojen uudelleenkäyttämiseen ja edelleenpanttaukselle. Olisi toteutettava kattava kustannus-hyötyanalyysi sen varmistamiseksi, että tällaiset määrälliset rajoitukset eivät vaikuttaisi epäsuotuisasti arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien markkinoihin.

2.4 Arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportointijärjestelyt

EKP:n tehtävien hoitamiseksi ja rahoitusmarkkinoiden ja rahoitustoiminnan seuraamiseksi euroalueella EKP:n täytyy kerätä kansallisten keskuspankkien avustuksella korkealaatuisia tilastotietoa⁽⁴⁾. Näin ollen kauppapätorekistereille ja tietyissä tapauksissa Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaiselle raportoidut tiedot liiketoimista ovat olennaisen tärkeitä EKP:lle seuraavien tehtävien täyttämiseksi: 1) myötävaikuttaminen rahoitusmarkkinoiden vakauteen perussopimuksen 127 artiklan 5 kohdan mukaisesti seuraamalla arvopapereilla toteutettaviin rahoitustoimiin liittyvien järjestelmäriskien muodostumista rahoitusjärjestelmässä, 2) rahapolitiikan toteuttaminen, 3) välitysmekanismin analyysi, 4) rahoitusmarkkinainfrastruktuurien yleisvalvonta⁽⁵⁾, 5) analyyttisen ja tilastollisen tuen antaminen Euroopan järjestelmäriskikomitealle asetuksen (EU) N:o 1096/2010⁽⁶⁾ mukaisesti.

Näistä syistä ja jotta minimoitaisiin markkinatoimijoille raportoinnista aiheutuva rasite, arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien erityiset tyypit, joista tiedot on raportoitava, sekä raportoinnin muoto ja tiheys, olisi muotoiltava sellaisiksi, että kyseisiä tietoja voi helposti käyttää EKP:n tehtäviä varten. EKP suhtautuu myönteisesti tähän mahdollisuuteen tehdä tiivistä yhteistyötä EAMV:n kanssa teknisten standardien laatimiseksi ja se on valmis tukemaan EAMV:tä tässä tehtävässä.

Lisäksi EKP suosittelee että arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien tiedot raportoidaan, kerätään ja saatetaan EKP:n saataville mahdollisimman yksityiskohtaisina ja täysin standardisoidussa muodossa. Raportoitavien tietojen osalta EKP suosittelee, että ehdotetun asetuksen 4 artiklan 7 kohdan mukaisesti laadittavissa teknisissä standardeissa vaaditaan kaikista omaisuususeristä joiden osalta raportointia vaaditaan tiedot vakuutena käytetyistä yksittäisistä omaisuususeristä, pääoman määrästä, valuutasta, tyypistä, laadusta ja arvosta. Tämä helpottaisi sen määrittämistä, ovatko omaisuususerit edelleenpantattavissa tai edelleenpantattuja ja edistäisi automatisoitujen prosessien luomista tällaisten

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvosto direktiivi 2002/47/EY, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2002, rahoitusvakuusjärjestelyistä (EYVL L 168, 27.6.2002, s. 43).

⁽²⁾ Ks tämän lausunnon liitteessä olevat muutokset 10 ja 19.

⁽³⁾ Ks. FSB:n suositusten suositus 7.

⁽⁴⁾ Ks. EKP:n perussäännön 5 artikla.

⁽⁵⁾ Ks. lausunto CON/2011/1.

⁽⁶⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1096/2010, annettu 17 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan järjestelyriskikomitean toimintaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 162).

tietojen keräämiseksi. Teknisissä standardeissa olisi myös mahdollistettava arvopapereiden tai hyödykkeiden lainaksi antamisen tai ottamisen kohteena olevien yksittäisten omaisuuserien raportointi. Yksittäiset omaisuuserät olisi raportoitava myös silloin, kun rahoitustoimen vakuutena on esim. salkkuun tai kolmikantavakuuspalveluihin perustuva omaisuuserien sammio ⁽¹⁾. Teknisissä standardeissa olisi otettava huomioon tällaisten sammioiden tekniset yksityiskohdat ja dynaaminen luonne, erityisesti jos niiden koostumus muuttuu usein. Yksittäisten omaisuuserien raportointijärjestelyjä olisi mukautettava vastaavasti. Kolmikantarepojen raportointi voitaisiin esimerkiksi yksinkertaistaa sallimalla raportointi päivän lopussa liiketoimen vakuutena olevassa vakuussammiossa olevien yksittäisten omaisuuserien osalta. Raportointi relevanttien finanssimarkkinainfrastruktuurien välityksellä voisi teknisellä tasolla helpottaa raportointia (mukaan lukien vakuutena käytettävien yksittäisten omaisuuserien raportointi) ja olisi sopuoinnussa 4 artiklan 1 kohdan kanssa, jonka mukaan vastapuolet voivat delegoida arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien raportoinnin.

Lisäksi EKP ehdottaa kansainvälinen kehitys – kuten FSB:ssä meneillään oleva työ – huomioon ottaen, että vastapuolet veloitettaisiin teknisissä standardeissa raportoimaan muitakin eriä rahoitusvakauden varmistamiseksi suoritettavan kattavamman seurannan mahdollistamiseksi sekä edellä kuvailtujen EKP:n tehtävien täyttämiseksi.

Ehdotetun asetuksen mukaan arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien tiedot on ilmoitettava viimeistään rahoitustoimen tekemistä, muuttamista tai päättymistä seuraavana työpäivänä. Tiedon laadun sekä paikkansapitävyuden ja täydellisuuden varmistamiseksi EKP suosittelee sen harkitsemista, olisiko vastapuolille asetettava kaikkia erääntymättömiä liiketoimia koskeva vähemmän tiheä lisäraportointivelvoite. Tällaisen lisäraportointivelvoitteen tarkoituksena olisi estää arvopapereilla toteutettavia rahoitustransaktioita koskevien raportoitujen tietojen virheiden akkumulointi pitkällä aikavälillä ja se olisi sopuoinnussa FSB:n suosituksen kanssa, jonka mukaan olisi säännöllisesti tehtävä tilannekatsaus erääntymättömistä saatavista ⁽²⁾.

EKP suosittaa voimakkaasti, että ehdotetun asetuksen mukaisissa teknisissä standardeissa vaaditaan, että tietoihin sisällytetään nykyisten ja tulevien kansainvälisten standardien mukaisia tunnisteita. EAMVN:n olisi veloitettava kaikki ehdotetun asetuksen soveltamisalaan kuuluvat vastapuolet käyttämään tällaisia tunnuksia, erityisesti kansainvälistä ISIN-koodia (international securities identification number (ISIN)), maailmanlaajuisesta oikeushenkilötunnusta (global legal entity identifier (LEI)) ja yksilöllistä kauppattunnusta ⁽³⁾.

Ensinnäkin raportoitaessa muita kuin käteisvakuuksia olisi mainittava ISIN-koodi. ISIN-koodi on arvopapereille annettu koodi, jonka avulla tunnistetaan yksittäinen arvopapereiden liikkeeseenlasku.

Toiseksi liiketoimien kaikilla osapuolilla tulisi johdonmukaisuuden varmistamiseksi ja asianmukaisen tiedonkeruuvälineen luomiseksi olla oma koodi. Tästä syystä EKP kannattaa Euroopan pankkiviranomaisen (EPV) ja EAMV:n kannattaman ⁽⁴⁾ maailmanlaajuisen LEI-järjestelmän käyttöä FSB:n suositusten ⁽⁵⁾ mukaisella tavalla. Vaikka maailmanlaajuinen LEI-järjestelmä ei ole vielä käytössä, ehdotetun asetuksen 4 artiklan 8 kohdassa olisi mainittava tarve soveltaa LEI:tä teknisissä standardeissa, erityisesti ottaen huomioon esi-LEI:den käyttö tällä hetkellä käytössä olevassa väliaikaisessa maailmanlaajuisessa LEI-järjestelmässä ⁽⁶⁾. LEI-järjestelmä ja esi-LEI-järjestelmä helpottavat tietojen keräämistä ja aggregointia globaalilla tasolla, erityisesti ne helpottavat kahteen kertaan laskettujen tietojen korjaamista eri maissa raportoitujen kansainvälisten liiketoimien kohdalla.

⁽¹⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 11.

⁽²⁾ Ks. FSB:n suositusten suositus 2.

⁽³⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 12.

⁽⁴⁾ Ks. EBA Recommendation on the use of the Legal Entity identifier (LEI) (EBA/REC/2014/01), 29. tammikuuta 2014, saatavilla EPV:n verkkosivuilla <http://www.eba.europa.eu/> ja ESMA Questions and Answers document, "Implementation of the Regulation (EU) N:o 648/2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories (EMIR)" (ESMA/2013/1527), 22. lokakuuta 2013, s. 45, saatavilla EAMV:n verkkosivuilla <http://www.esma.europa.eu/>

⁽⁵⁾ Ks. "A Global Legal Entity Identifier for Financial Markets", 8. kesäkuuta 2012, saatavilla FSB:n verkkosivuilla <http://www.financialstabilityboard.org/>

⁽⁶⁾ Ks. "LEI Regulatory Oversight Committee (ROC): 1st progress note on the Global LEI Initiative", 8. maaliskuuta 2013, saatavilla LEI ROC:n verkkosivuilla <http://www.lei.org/>. Väliaikainen maailmanlaajuinen LEI-järjestelmä otettiin käyttöön tammikuussa 2013; LEI ROC hyväksyi maailmanlaajuisen järjestelmän kanssa yhteensopivina kaikki esi-LOU:iden (Local Operating Unit) antamat esi-LEI:t.

Kolmanneksi EKP suosittaa voimakkaasti, että EAMV loisi euroopanlaajuisen yksilöllisen kauppatunnuksen, koska kansainvälisen tason ratkaisua ei ole. Tämä on erityisen tärkeää kahden tai useamman vastapuolen raportointien samaa liiketointa koskevien tietojen yhdistämiseksi sekä vastapuolten raportointien tietojen eheyden edellytys, esim. aukkojen ja kahteen kertaan laskettujen tietojen välttämiseksi.

On myös tärkeää varmistaa, että EKPJ:llä on asianmukaisella tavalla pääsy kauppatietorekisterien keräämiin täydellisiin, yksityiskohtaisiin ja täysin standardisoiuihin tietoihin muodossa, joka helpottaa EKPJ:n tehtävien hoitamista ⁽¹⁾. Tapauksissa joissa se katsoo sen olevan tarpeellista ja asianmukaista EAMV:llä tulisi olla mahdollisuus sisällyttää teknisiin standardeihin verifiointiprosesseja, joiden avulla kauppatietorekisterit voivat verifioida niille raportoitujen tietojen paikkansapitävyyden ja täydellisyyden erityisesti tilanteissa, joissa kauppatietorekisteri on pannut merkille, että tiedot ovat puutteellisia, epätäydellisiä tai epä johdonmukaisia ⁽²⁾. Tämä ei kuitenkaan vaikuta toimivaltaisten viranomaisten toimivaltaan määrätä vastapuolille hallinnollisia seuraamuksia ehdotetun asetuksen VIII luvun nojalla.

Kun nämä tekniset standardit on hyväksytty asetuksen (EU) N:o 1095/2010 ⁽³⁾ mukaisen menettelyn mukaisesti, niitä on päivitettävä säännöllisesti, jotta markkinoiden kehitys otetaan huomioon, sääntelykehys vahvistetaan ja yhtenäisen eurooppalaisen sääntökirjan täysi vaikutus varmistetaan.

Unionin muiden rahoituspalvelusäädösten, esim. asetuksen (EU) N:o 648/2012 nojalla hyväksytyt tekniset standardit olisi mahdollisesti saatettava linjaan ehdotetun asetuksen nojalla hyväksytyjen teknisten standardien kanssa. Tämä myötävaikuttaisi raportoinnista vastapuolille aiheutuvan rasitteen vähentämiseen ja varmistaisi, että raportointi tosi-asiallisesti sisältää ehdotetun asetuksen 4 artiklassa vaaditut tiedot. Tällaisella linjaan saattamisella olisi pyrittävä varmistamaan arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien kattava seuranta ja erityisesti ehdotetun asetuksen 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti raportoitujen arvopapereilla toteutettavia rahoitustoimia koskevien tietojen ja formaattien yhdenmukaisuus.

Tehty Frankfurt am Mainissa, 24 päivänä kesäkuuta 2014.

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 15.

⁽²⁾ Ks. tämän lausunnon liitteessä oleva muutos 13.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1095/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan valvontaviranomaisen (arvopaperimarkkinaviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/77/EY kumoamisesta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 84).

LIITE

Muutosehdotukset

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset (1)
----------------------------	--------------------------------

Muutos 1

Johdanto-osan 9 kappale

<p>"Arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien markkinoihin liittyviä riskejä koskevat tiedot voidaan näin tallentaa keskitetysti ja ne ovat suoraan muun muassa seuraavien tahojen saatavilla: Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen, jäljempänä 'EAMV', Euroopan pankkiviranomainen, jäljempänä 'EPV', Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen, jäljempänä 'EVLEV', asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset, järjestelmäriskikomitea ja Euroopan keskuspankkijärjestelmään, jäljempänä 'EKPJ', kuuluvat asianomaiset keskuspankit, mukaan lukien Euroopan keskuspankki, jäljempänä 'EKP'; näin ne voivat tunnistaa säännelyjen ja sääntelyn ulkopuolisten yhteisöjen varjopankkitoimintaan liittyvät rahoitusvakautta horjuttavat riskit ja seurata niiden kehittymistä. EAMV:n olisi otettava huomioon asetuksen (EU) N:o 648/2012 9 artiklan mukaiset voimassa olevat normit, joilla säännellään johdannaissopimuksia koskevia tietoja säilyttäviä kauppätietorekistereitä, ja niiden tuleva kehitys laatiessaan tässä asetuksessa säädettyjä teknisiä sääntelystandardeja tai ehdottaessaan niihin tarkistuksia; EAMV:n olisi myös pyrittävä varmistamaan, että asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille, järjestelmäriskikomitealle ja EKPJ:hin kuuluville asianomaisille keskuspankeille, mukaan lukien EKP, annetaan suora ja välitön pääsy kaikkiin tietoihin, joita ne tarvitsevat tehtäviensä suorittamiseksi."</p>	<p>"Arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien markkinoihin liittyviä riskejä koskevat tiedot voidaan näin tallentaa keskitetysti ja ne ovat suoraan muun muassa seuraavien tahojen saatavilla: Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen, jäljempänä 'EAMV', Euroopan pankkiviranomainen, jäljempänä 'EPV', Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen, jäljempänä 'EVLEV', asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset, järjestelmäriskikomitea ja Euroopan keskuspankkijärjestelmään, jäljempänä 'EKPJ', kuuluvat asianomaiset keskuspankit, mukaan lukien Euroopan keskuspankki, jäljempänä 'EKP'; näin ne voivat tunnistaa säännelyjen ja sääntelyn ulkopuolisten yhteisöjen varjopankkitoimintaan liittyvät rahoitusvakautta horjuttavat riskit ja seurata niiden kehittymistä. EAMV:n olisi otettava huomioon asetuksen (EU) N:o 648/2012 9 artiklan mukaiset voimassa olevat normit, joilla säännellään johdannaissopimuksia koskevia tietoja säilyttäviä kauppätietorekistereitä, ja niiden tuleva kehitys laatiessaan tässä asetuksessa säädettyjä teknisiä sääntelystandardeja tai ehdottaessaan niihin tarkistuksia; EAMV:n olisi myös pyrittävä varmistamaan, että asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille, järjestelmäriskikomitealle ja EKPJ:hin kuuluville asianomaisille keskuspankeille, mukaan lukien EKP, annetaan suora ja välitön pääsy kaikkiin tietoihin, joita ne tarvitsevat tehtäviensä – rahapolitiikan määrittely ja toteuttaminen sekä rahoitusmarkkinainfrastruktuurien yleisvalvonnan suorittaminen mukaan luettuina – suorittamiseksi."</p>
--	---

Perustelu

Kauppätietorekistereille ja tietyissä tapauksissa Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaiselle raportoidut transaktioiden tiedot ovat olennaisen tärkeitä EKPJ:lle sen tehtävien täyttämiseksi. Ehdotetun asetuksen tekstissä olisi otettava huomioon kyseisten tietojen käyttö tähän tarkoitukseen. Ks. tämän lausunnon 2.4 kohta.

Muutos 2

Johdanto-osan 17 kappale

<p>"Edelleenpanttauksella hankitaan likviditeettiä ja annetaan vastapuolille mahdollisuus alentaa rahoituskustannuksia. Sillä kuitenkin muodostetaan perinteisen pankkitoiminnan ja varjopankkitoiminnan välisiä monimutkaisia vakuusketjuja, mikä aiheuttaa rahoitusvakauteen kohdistuvia riskejä. Läpinäkyvyyden puute, siltä osin kuin on kyse vakuudeksi annettujen rahoitusinstrumenttien edelleenpanttauksen laajuudesta ja siihen liittyvistä riskeistä konkurssin yhteydessä, voi vähentää luottamusta vastapuoliin ja suurentaa rahoitusvakauteen kohdistuvia riskejä."</p>	<p>"Edelleenpanttauksella Uudelleenkäytöllä hankitaan likviditeettiä ja annetaan vastapuolille mahdollisuus alentaa rahoituskustannuksia. Sillä kuitenkin muodostetaan perinteisen pankkitoiminnan ja varjopankkitoiminnan välisiä monimutkaisia vakuusketjuja, mikä aiheuttaa rahoitusvakauteen kohdistuvia riskejä. Läpinäkyvyyden puute, siltä osin kuin on kyse vakuudeksi annettujen rahoitusinstrumenttien edelleenpanttauksen Uudelleenkäytön laajuudesta ja siihen liittyvistä riskeistä konkurssin yhteydessä, voi vähentää luottamusta vastapuoliin ja suurentaa rahoitusvakauteen kohdistuvia riskejä."</p>
--	--

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi "uudelleenkäyttö" ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 3

Johdanto-osan 18 kappale

”Tässä asetuksessa vahvistetaan vastapuoliin sovellettavat edelleenpanttausta koskevat tiedonantosaännöt, joiden ei pitäisi rajoittaa tiettyihin toimijoihin, rakenteisiin ja tilanteisiin mukautettujen alakohtaisten sääntöjen soveltamista. Sen vuoksi tähän asetukseen sisältyviä edelleenpanttausta koskevia sääntöjä olisi sovellettava esimerkiksi rahastoihin ja säilytyskeskuksiin ainoastaan siinä määrin kuin vakuuksien uudelleenkäyttöä koskevia tiukempia sääntöjä ei sisälly sijoitusrahastoja sääntelevään kehykseen, joka muodostaa erityislain, jota sovelletaan ennen tähän asetukseen sisältyviä sääntöjä. Tässä asetuksessa ei etenkään pitäisi rajoittaa sellaisen säännön soveltamista, joka rajoittaa vastapuolten osallistumista niiden rahoitusinstrumenttien edelleenpanttaukseen, jotka vastapuolet tai muut henkilöt kuin vastapuolet ovat antaneet vakuudeksi.”

”Tässä asetuksessa vahvistetaan vastapuoliin sovellettavat ~~edelleenpanttausta~~ **uudelleenkäyttöä** koskevat tiedonantosaännöt, joiden ei pitäisi rajoittaa tiettyihin toimijoihin, rakenteisiin ja tilanteisiin mukautettujen alakohtaisten sääntöjen soveltamista. Sen vuoksi tähän asetukseen sisältyviä ~~edelleenpanttausta~~ **uudelleenkäyttöä** koskevia sääntöjä olisi sovellettava esimerkiksi rahastoihin ja säilytyskeskuksiin ainoastaan siinä määrin kuin vakuuksien uudelleenkäyttöä koskevia tiukempia sääntöjä ei sisälly sijoitusrahastoja sääntelevään kehykseen, joka muodostaa erityislain, jota sovelletaan ennen tähän asetukseen sisältyviä sääntöjä. Tässä asetuksessa ei etenkään pitäisi rajoittaa sellaisen säännön soveltamista, joka rajoittaa vastapuolten osallistumista niiden rahoitusinstrumenttien ~~edelleenpanttaukseen~~, **uudelleenkäyttöön** jotka vastapuolet tai muut henkilöt kuin vastapuolet ovat antaneet vakuudeksi. **Tässä asetuksessa termin ’uudelleenkäyttää’ määritelmässä otetaan huomioon FSB:n suositukset. Uudelleenkäytön määritelmä sisältää FSB:n suosituksissa tarkoitetun edelleenpanttauksen, tämän vaikuttamatta tarpeeseen määritellä tämä termi tulevaisuudessa EU-lainsäädäntöhankkeissa.**”

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi ”uudelleenkäyttö” ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta

Muutos 4

Johdanto-osan 24 kappale

”Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti on tarpeen ja aiheellista varmistaa tiettyjen markkinatoimintojen, kuten arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien, edelleenpanttauksen ja tarvittaessa muiden rahoitusrakenteiden, läpinäkyvyys ja mahdollistaa rahoitusvakauteen kohdistuvien vastaavien riskien seuranta ja tunnistaminen. Tässä asetuksessa ei Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ylitetä sitä, mikä on tarpeen aiottujen tavoitteiden saavuttamiseksi.”

”Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti on tarpeen ja aiheellista varmistaa tiettyjen markkinatoimintojen, kuten arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien, ~~edelleenpanttauksen~~ **uudelleenkäytön** ja tarvittaessa muiden rahoitusrakenteiden, läpinäkyvyys ja mahdollistaa rahoitusvakauteen kohdistuvien vastaavien riskien seuranta ja tunnistaminen. Tässä asetuksessa ei Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ylitetä sitä, mikä on tarpeen aiottujen tavoitteiden saavuttamiseksi.”

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi ”uudelleenkäyttö” ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 5

1 artikla

”Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien, muiden rahoitusrakenteiden ja edelleenpanttauksen läpinäkyvyyttä.”

”Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien, muiden rahoitusrakenteiden ja edelleenpanttauksen **uudelleenkäytön** läpinäkyvyyttä.”

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi ”uudelleenkäyttö” ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta

Muutos 6

2 artiklan 1 kohdan d alakohta

”d) edelleenpanttaukseseen osallistuvaan vastapuoleen, joka on sijoittautunut

- 1) unioniin, mukaan lukien kaikki sen sivuliikkeet riippumatta siitä, missä ne sijaitsevat;
- 2) kolmanteen maahan, jos kyseessä on jompikumpi seuraavista tapauksista:
 - i) edelleenpanttaus toteutetaan osana EU:hun sijoittautuneen sivuliikkeen toimintaa;
 - ii) edelleenpanttaus koskee rahoitusinstrumentteja, jotka unioniin sijoittautunut vastapuoli tai kolmanteen maahan sijoittautuneen vastapuolen EU:hun sijoittautunut sivuliike on antanut vakuudeksi.”

”d) edelleenpanttaukseseen **uudelleenkäyttöön** osallistuvaan vastapuoleen, joka on sijoittautunut

- 1) unioniin, mukaan lukien kaikki sen sivuliikkeet riippumatta siitä, missä ne sijaitsevat;
- 2) kolmanteen maahan, jos kyseessä on jompikumpi seuraavista tapauksista:
 - i) edelleenpanttaus **uudelleenkäyttö** toteutetaan osana EU:hun sijoittautuneen sivuliikkeen toimintaa;
 - ii) edelleenpanttaus **uudelleenkäyttö** koskee rahoitusinstrumentteja, jotka unioniin sijoittautunut vastapuoli tai kolmanteen maahan sijoittautuneen vastapuolen EU:hun sijoittautunut sivuliike on antanut vakuudeksi.”

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi ”uudelleenkäyttö” ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta.

Muutos 7

2 artiklan 2a kohta

Ei tekstiä.

”Tätä asetusta ei sovelleta liiketoimiin, joiden vastapuolena on 2 kohdassa lueteltu yhteisö.”

Perustelu

EKPJ:n jäseniä koskeva subjektiivinen poikkeus ehdotetun asetuksen soveltamisalasta ei riitä varmistamaan, että raportointi- ja läpinäkyvyysvaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, joiden osapuolena on EKPJ:n jäsen. Tästä syystä uusi kohta on tarpeen. Ks. tämän lausunnon 2.1 kohta.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 8

2 artiklan 3 kohta

”Siirretään komissiolle valta antaa 27 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä tämän artiklan 2 kohdassa olevan luettelon muuttamiseksi.”

”Siirretään komissiolle valta antaa 27 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä tämän artiklan 2 kohdassa olevan luettelon mukaisesti **ja erityisesti 2 kohdan soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan kolmansien maiden keskuspankkeja.**

Tätä tarkoitusta varten komissio esittää [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta] Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa arvioidaan miten kolmansien maiden keskuspankkien liiketoimia kohdellaan tätä asetusta sovellettaessa, ja jossa

- a) yksilöidään kolmansissa maissa sovellettavat keskuspankkien liiketoimia – EKP:n jäsenten kolmansissa maissa tekemät liiketoimet mukaan luettuina – koskeviin avoimuusvelvoitteisiin sovellettavat säännökset, ja
- b) arvioidaan unionissa sovellettavien avoimuusvelvoitteiden mahdollisia vaikutuksia kolmansien maiden keskuspankkien liiketoimiin.

Jos kertomuksessa todetaan 2 kohdassa tarkoitetun poikkeuksen olevan tarpeen sellaisten liiketoimien osalta, joiden vastapuolena on rahapoliittisia operaatioita, valuuttaoperaatioita tai rahoitusvakuusoperaatioita suorittava kolmannen maan keskuspankki, komissio pitää huolen siitä, että kyseiseen kolmannen maan keskuspankkiin sovelletaan tätä poikkeusta.”

Perustelu

Tämän muutosehdotuksen tarkoituksena on varmistaa johdonmukaisuus asetuksen (EU) N:o 600/2014 1 artiklan 9 kohdan kanssa. Ks. tämän lausunnon 2.2 kohta.

Muutos 9

3 artiklan 6 kohdan kolmas luetelmakohta

”arvopapereilla toteutettavalla rahoitustoimella’

(…)

— kaikkia liiketoimia, joilla on vastaava taloudellinen vaikutus ja jotka aiheuttavat samanlaisia riskejä, erityisesti buy-sell back- ja sell-back -sopimuksia;”

”arvopapereilla toteutettavalla rahoitustoimella’

(…)

— kaikkia liiketoimia, joilla on vastaava taloudellinen vaikutus ja jotka aiheuttavat samanlaisia riskejä, erityisesti buy-sell back- ja sell-**buy** back -sopimuksia **tai vakuudenvaihtosopimuksia;**”

Perustelu

Arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien määritelmä olisi laajennettava koskemaan myös muita vastapuolten välisiä vakuuksien siirtoja. Tämä helpottaa tällaisten liiketoimien raportointia ja seurantaan ehdotetun asetuksen 4 artiklan mukaisesti, mikä on tärkeätä makrovakauden näkökulmasta, sillä tällaiset liiketoimet voivat myötävaikuttaa järjestelmäriskien kasaantumiseen.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 10

3 artiklan 7 kohta

”edelleenpanttauksella’ vastaanottavan vastapuolen vakuudeksi saamien rahoitusinstrumenttien käyttöä sen omissa nimissä ja omaan lukuun tai toisen vastapuolen lukuun;”

”edelleenpanttauksella **uudelleenkäytöllä**’ vastaanottavan vastapuolen vakuudeksi saamien rahoitusinstrumenttien käyttöä sen omissa nimissä ja omaan lukuun tai toisen vastapuolen lukuun;”

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on on tuoda ilmi, että tämä laaja määritelmä vastaa FSB:n suosituksessa käytettyä termiä ”uudelleenkäyttö”. Ks. tämän lausunnon 2.3 kohta.

Muutos 11

4 artiklan 7 kohta

”Jotta voidaan varmistaa tämän artiklan yhdenmukainen soveltaminen, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKPJ:n kanssa ja ottaen huomioon sen tarpeet teknisten sääntelystandardien luonnokset, joissa täsmennetään ainakin seuraavat erityyppisiä arvopapereilla toteutettavia rahoitustoimia koskevat tiedot:

- a) arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolet sekä rahoitustoimesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien edunsaaja, jos tämä on eri kuin rahoitustoimen osapuoli;
- b) vakuuden pääoma, valuutta, tyyppi, laatu ja arvo; vakuuden antamisessa käytetty menetelmä; tieto vakuuden edelleenpanttauksista, jos se on mahdollista; vakuuden mahdollinen korvaaminen toisella vakuudella; takaisinostohinta tai lainaksi antamisesta perittävä palkkio: vastapuoli; arvonalennus; arvopäivä; erääntymispäivä ja ensimmäinen päivä, jona vakuuden käyttöä voidaan vaatia.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”

”Jotta voidaan varmistaa tämän artiklan yhdenmukainen soveltaminen, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKPJ:n kanssa ja ottaen huomioon sen tarpeet teknisten sääntelystandardien luonnokset, joissa täsmennetään ainakin seuraavat erityyppisiä arvopapereilla toteutettavia rahoitustoimia koskevat tiedot:

- a) arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolet sekä rahoitustoimesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien edunsaaja, jos tämä on eri kuin rahoitustoimen osapuoli;
- b) Vakuutena käytettävien tai arvopapereiden tai hyödykkeiden lainaksi antaminen tai ottamisen kohteena olevat yksittäiset omaisuuserät, mukaan lukien soveltuvin osin omaisuuserät tapauksissa joissa liiketoimen vakuutena on omaisuuserien sammio. Teknisissä standardeissa olisi otettava huomioon omaisuuserien sammioiden tekniset yksityiskohdat raportoinnin helpottamiseksi.**

- b)c) vakuuden pääoma, valuutta, tyyppi, laatu ja arvo; **vakuutena käytetyt yksittäiset omaisuuserät**, vakuuden antamisessa käytetty menetelmä; tieto vakuuden edelleenpanttauksista **uudelleenkäytöstä**, jos se on mahdollista; vakuuden mahdollinen korvaaminen toisella vakuudella; takaisinostohinta tai lainaksi antamisesta perittävä palkkio: vastapuoli; arvonalennus; arvopäivä; erääntymispäivä ja ensimmäinen päivä, jona vakuuden käyttöä voidaan vaatia, **ja markkina-segmentti. Teknisissä standardeissa olisi otettava huomioon omaisuuserien sammioiden tekniset yksityiskohdat raportoinnin helpottamiseksi.**

EAMV ottaa näiden teknisten standardien laadinnassa huomioon kehitys ja standardit, joista on sovittu kansainvälisellä tasolla.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Perustelu

Riittävän standardisoinnin varmistamiseksi sekä sen mahdollistamiseksi, että näitä tietoja voi helposti käyttää EKP:n tehtäviä varten, on tarpeen, kansainvälinen kehitys ja kansainväliset standardit huomioon ottaen, vahvistaa selkeällä tavalla kaupparekistereille raportoitavat tiedot erilaisten arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien osalta. Teknisissä standardeissa olisi varmistettava vakuuksien kattava raportointi, mukaan lukien yksittäisten omaisuuserien raportointi tilanteissa joissa rahoitustoimen vakuutena on esim. salkkuun tai kolmikantavakuuspalveluihin perustuva omaisuuserien sammio. Teknisissä standardeissa olisi otettava huomioon tällaisten sammioiden tekniset yksityiskohdat ja dynaaminen luonne, erityisesti jos niiden koostumus muuttuu usein. Raportointivaatimuksia olisi mukautettava vastaavasti. Ks. tämän lausunnon 2.4 kohta.

Muutos 12

4 artiklan 8 kohta

”Jotta voidaan varmistaa 1 kohdan yhdenmukaiset soveltamisedellytykset, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKP:n kanssa ja ottaen huomioon sen tarpeet, täytäntöönpanostandardien luonnokset, joissa määritetään, missä muodossa ja kuinka usein 1 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot on ilmoitettava erityyppisten arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien osalta.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Siirretään komissiolle valta hyväksyä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095s/2010 15 artiklan mukaisesti.”

”Jotta voidaan varmistaa 1 kohdan yhdenmukaiset soveltamisedellytykset, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKP:n kanssa ja ottaen huomioon sen tarpeet, täytäntöönpanostandardien luonnokset, joissa määritetään, missä muodossa ja kuinka usein 1 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot on ilmoitettava erityyppisten arvopapereilla toteutettavien rahoitustoimien osalta.

Näitä teknisiä standardeja laatiessaan EAMV ottaa huomioon kehitys ja standardit, joista on sovittu kansallisella tasolla. Erityisesti raporttien muotoon olisi sisällytettävä esim. seuraavat kansainväliset standardit tai muut vastaavat ajan mitaan laaditut standardit:

- a) maailmanlaajuinen oikeushenkilötunnus (LEI) tai väliaikaisesti esi-LEI
- b) ISIN-koodi (International Securities Identification Number, ISIN),
- c) Kunkin liiketoimen osalta yksilöllinen kauppatunnus.

EAMV määrittelee EKP:n kanssa tiiviissä yhteistyössä – markkinatoimijoita kuultuaan ja tarvittaessa ottaen huomioon kansainvälinen kehitys – ehdot joiden perusteella yksilölliset kauppatunnus luodaan, annetaan ja ylläpidetään.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Siirretään komissiolle valta hyväksyä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095/2010 15 artiklan mukaisesti.”

Perustelu

Riittävän standardisoinnin varmistamiseksi ja jotta kyseisiä tietoja voidaan helpommin käyttää EKP:n tehtäviä varten, on tarpeen yksilöidä selkeästi tietyt kauppatietorekistereille annettavien raporttien sisältöä ja muotoa koskevat seikat, ottaen huomioon kansainväliset tunnukset, kuten maailmanlaajuinen LEI ja ISIN. Näin varmistetaan että toimivaltaiset viranomaiset saavat tiedot liiketoimista tarvittavilla attribuuteilla ja asianmukaisessa tiedonsiirtomuodossa. Lisäksi EAMV:lle olisi annettava tehtäväksi kehittää euroopanlaajuiset yksilölliset kauppatunnukset, koska kansainvälistä ratkaisua ei ole. Ks. tämän lausunnon 2.4 kohta.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 13

5 artiklan 6 kohta

"EAMV laatii luonnokset teknisiksi sääntelystandardeiksi, joissa yksilöidään 4 kohdassa tarkoitetun rekisteröintihakemuksen tiedot.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

"EAMV laatii luonnokset teknisiksi sääntelystandardeiksi, joissa yksilöidään 4 kohdassa tarkoitetun rekisteröintihakemuksen tiedot.

Jos EAMV katsoo sen olevan tarpeen tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi, teknisissä standardeissa voidaan tämentää verifiointiprosesseja, joiden avulla kauppätietorekisterit voivat verifioida niille 4 artiklan 1 kohdan nojalla raportoitujen tietojen paikkansapitävyyden ja täydellisyyden.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitetut tekniset sääntelystandardit asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

Perustelu

Tapauksissa joissa se katsoo sen olevan tarpeellista ja asianmukaista EAMV:llä tulisi olla mahdollisuus sisällyttää teknisiin standardeihin verifiointiprosesseja, joiden avulla kauppätietorekisterit voivat verifioida niille 4 artiklan 1 kohdan nojalla raportoitujen tietojen paikkansapitävyyden ja täydellisyyden. Ks. tämän lausunnon 2.4 kohta.

Muutos 14

12 artiklan 2 kohta

"Kauppätietorekisterin on kerättävä ja ylläpidettävä tietoja arvopapereilla toteutettavista rahoitustoimista ja varmistettava, että asetuksen (EU) N:o 648/2012 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuilla yhteisöillä, EPV:llä ja EVLEVillä on suora ja välitön pääsy näihin yksityiskohtaisiin tietoihin, joita ne tarvitsevat täyttääkseen velvollisuutensa ja toimeksiantonsa."

"Kauppätietorekisterin on kerättävä ja ylläpidettävä tietoja arvopapereilla toteutettavista rahoitustoimista ja varmistettava, että asetuksen (EU) N:o 648/2012 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuilla yhteisöillä, **EKP hoitaessaan YVM:n puitteissa neuvoston asetuksen (EU) N:o 1024/2013 mukaisia tehtäviä mukaan luetuna**, EPV:llä ja EVLEVillä on suora ja välitön pääsy näihin yksityiskohtaisiin tietoihin, joita ne tarvitsevat täyttääkseen velvollisuutensa ja toimeksiantonsa."

Perustelu

Asetuksen (EU) N:o 648/2012 81 artiklan 3 kohdassa mainitaan "asianomaiset EKP:n jäsenet". Tämä termi kattaa EKP:n, mutta EKP:n rooli yhteisessä valvontamekanismissa olisi kuitenkin mainittava nimenomaisesti oikeusvarmuussyistä.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 15

12 artiklan 3 kohta

”Jotta voidaan varmistaa tämän artiklan yhdenmukainen soveltaminen, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKPJ:n kanssa ja ottaen huomioon 2 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen tarpeet teknisten sääntelystandardien luonnokset, joissa määritellään:

a) se, kuinka usein ja mitkä tiedot 1 kohdassa tarkoitetuista kokonaispositioista ja 2 kohdassa tarkoitetuista arvopapereilla toteutettavista rahoitustoimista on annettava;

b) toimintaa koskevat standardit, jotka tarvitaan rekisterien tietojen kokoamiseksi ja vertailemiseksi;

c) tiedot, joihin 2 kohdassa tarkoitetuilla yhteisöillä on pääsy.

Näillä teknisten sääntelystandardien luonnoksilla pyritään varmistamaan, että 1 kohdan mukaisesti julkaistujen tietojen nojalla ei ole mahdollista tunnistaa arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolta.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitettujen teknisten sääntelystandardien asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”

”Jotta voidaan varmistaa tämän artiklan yhdenmukainen soveltaminen, EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä EKPJ:n kanssa ja ottaen huomioon 2 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen tarpeet teknisten sääntelystandardien luonnokset, joissa määritellään:

a) se, kuinka usein ja mitkä tiedot 1 kohdassa tarkoitetuista kokonaispositioista ja 2 kohdassa tarkoitetuista arvopapereilla toteutettavista rahoitustoimista on annettava;

b) toimintaa koskevat standardit, jotka tarvitaan rekisterien tietojen **keräämiseksi**, kokoamiseksi ja vertailemiseksi **täysin automatisoidusti**

c) tiedot, joihin 2 kohdassa tarkoitetuilla yhteisöillä on pääsy, **ottaen huomioon tarve saada pääsy täydellisiin, yksityiskohtaisiin ja standardisoidussa muodossa oleviin tietoihin.**

Näillä teknisten sääntelystandardien luonnoksilla pyritään varmistamaan, että 1 kohdan mukaisesti julkaistujen tietojen nojalla ei ole mahdollista tunnistaa arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolta.

EAMV toimittaa kyseisten teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen julkaisemisesta].

Komissiolle siirretään valta hyväksyä 1 alakohdassa tarkoitettujen teknisten sääntelystandardien asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”

Perustelu

EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi ja rahoitusmarkkinoiden ja rahoitustoiminnan seuraamiseksi euroalueella EKP:n täytyy kerätä, kansallisten keskuspankkien avustuksella, korkealaatuista tilastotietoa. Tästä syystä sääntelystandardien luonnoksissa on varmistettava, että kaikki kauppätietorekisterien EKPJ:lle toimittamat tiedot ovat täydelliset, yksityiskohtaiset sekä saatavilla standardisoidussa muodossa. Ks. tämän lausunnon 2.4 kohta.

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset (1)

Muutos 16

15 artikla

<p>”V luku</p> <p>Edelleenpanttauksen läpinäkyvyys</p> <p>15 artikla</p> <p>Vakuutena saatujen rahoitusinstrumenttien edelleenpanttaus</p> <p>1. Vastapuolilla on oikeus edelleenpanttaukseseen, jos vähintään seuraavat edellytykset täyttyvät:</p> <p>a) vakuuden vastaanottava vastapuoli on asianmukaisesti ilmoittanut vakuuden asettavalle vastapuolelle kirjallisesti riskeistä, joita voi liittyä b alakohdassa tarkoitetun suostumuksen antamiseen, erityisesti vastaanottavan vastapuolen maksukyvyttömyyteen liittyvistä potentiaalisista riskeistä;</p> <p>b) vakuuden asettava vastapuoli on antanut etukäteen nimenomaisen suostumuksen, jonka se on sopimuksen allekirjoittamisella tai vastaavalla vaihtoehtoisella menetelmällä vahvistanut.</p> <p>2. Vastapuolet voivat käyttää oikeuttaan edelleenpanttaukseseen, jos vähintään seuraavat edellytykset täyttyvät:</p> <p>a) edelleenpanttaus toteutetaan edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa kirjallisessa sopimuksessa määritettyjen ehtojen mukaisesti;</p> <p>b) vakuutena saadut rahoitusinstrumentit siirretään vastaanottavan vastapuolen nimissä avatulle tilille.</p> <p>3. Tämä artikla ei rajoita tiukempaa alakohtaista lainsäädäntöä, erityisesti direktiiviä 2011/61/EU ja direktiiviä 2009/65/EY.”</p>	<p>”V luku</p> <p>Edelleenpanttauksen Uudelleenkäytön läpinäkyvyys</p> <p>15 artikla</p> <p>Vakuutena saatujen rahoitusinstrumenttien edelleenpanttaus uudelleenkäyttö</p> <p>1. Vastapuolilla on oikeus uudelleenkäyttöön edelleenpanttaukseseen, jos vähintään seuraavat edellytykset täyttyvät:</p> <p>a) vakuuden vastaanottava vastapuoli on asianmukaisesti ilmoittanut vakuuden asettavalle vastapuolelle kirjallisesti riskeistä, joita voi liittyä b alakohdassa tarkoitetun suostumuksen antamiseen, erityisesti vastaanottavan vastapuolen maksukyvyttömyyteen liittyvistä potentiaalisista riskeistä;</p> <p>b) vakuuden asettava vastapuoli on antanut etukäteen nimenomaisen suostumuksen, jonka se on sopimuksen allekirjoittamisella, tai vastaavalla vaihtoehtoisella menetelmällä tai direktiivin 2002/47/EY 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetulla omistusoikeuden siirtävällä rahoitusvakuusjärjestelyllä vahvistanut.</p> <p>2. Vastapuolet voivat käyttää oikeuttaan edelleenpanttaukseseen uudelleenkäyttöön, jos vähintään seuraavat edellytykset täyttyvät:</p> <p>a) edelleenpanttaus uudelleenkäyttö toteutetaan edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa kirjallisessa sopimuksessa määritettyjen ehtojen mukaisesti;</p> <p>b) vakuutena saadut rahoitusinstrumentit siirretään vastaanottavan vastapuolen nimissä avatulle tilille.</p> <p>3. Tämä artikla ei rajoita tiukempaa alakohtaista lainsäädäntöä, erityisesti direktiiviä 2011/61/EU ja direktiiviä 2009/65/EY.”</p>
--	--

Perustelu

Tämän muutoksen tarkoituksena on johdonmukaisuuden varmistaminen sisällyttämällä termi ”uudelleenkäyttö” ehdotettuun asetukseen. Ks. muutos 10 sekä tämän lausunnon 2.3 kohta.

Muutos 17

17 artiklan 2 kohta

<p>”Edellä 16 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten ja EAMV:n on tehtävä tiivistä yhteistyötä asianomaisten EKPJ:n jäsenten kanssa, kun se on tarpeen niiden tehtävien hoitamiseksi, erityisesti 4 artiklan osalta.”</p>	<p>”Edellä 16 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten ja EAMV:n on tehtävä tiivistä yhteistyötä asianomaisten EKPJ:n jäsenten kanssa, EKP hoitaessaan YVM:n puiteissa neuvoston (EU) N:o 1024/2013 mukaisia tehtäviä mukaan luetuna, kun se on tarpeen niiden tehtävien hoitamiseksi, erityisesti 4 artiklan osalta”</p>
--	---

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾

Perustelu

Asetuksen (EU) N:o 648/2012 81 artiklan 3 kohdassa mainitaan "asianomaiset EKP:n jäsenet". Tämä termi kattaa EKP:n, mutta EKP:n rooli yhteisessä valvontamekanismissa olisi kuitenkin mainittava nimenomaisesti oikeusvarmuussyistä.

Muutos 18

20 artiklan 4 kohdan d alakohta

"Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti annettava toimivaltaisille viranomaisille valtuudet määrätä ainakin seuraavia hallinnollisia seuraamuksia ja muita toimenpiteitä tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista rikkomisista:

(...)

d) toimiluvan peruuttaminen tai keskeyttäminen;"

"Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti annettava toimivaltaisille viranomaisille valtuudet määrätä ainakin seuraavia hallinnollisia seuraamuksia ja muita toimenpiteitä tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista rikkomisista:

(...)

d) **muiden vastapuolten kuin direktiivin 2013/36/EU nojalla toimiluvan saaneiden luottolaitosten** toimiluvan peruuttaminen tai keskeyttäminen

da) Toimiluvan peruuttaminen. Tätä toimivaltaa rajoittaa neuvoston asetuksen (EU) N:o 1024/2013 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EKP:n yksinomainen toimivalta peruuttaa luottolaitosten toimiluvat."

Perustelu

Neuvoston asetuksen (EU) N:o 1024/2013 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla EKP:llä on yksinomainen toimivalta peruuttaa luottolaitosten toimilupia. Tästä syystä ehdotetussa asetuksessa on ilmaistava selkeästi, että osallistuviin jäsenvaltioihin sijoittautuneiden luottolaitosten toimilupien peruuttaminen kuuluu EKP:n yksinomaiseen toimivaltaan. Lisäksi, YVM:n toiminnan ja eheyden varmistamiseksi toimivaltaisilla viranomaisilla ei tulisi ehdotetun asetuksen nojalla olla toimivaltaa keskeyttää luottolaitosten toimilupaa.

Muutos 19

20 artiklan 5 kohta

"Tämän asetuksen 4 artiklassa vahvistettujen sääntöjen rikkominen ei vaikuta arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen ehtoihin eikä osapuolten mahdollisuuteen panna kyseiset ehdot täytäntöön. Tämän asetuksen 4 artiklan mukaisesti määriteltyjen sääntöjen rikkominen ei anna oikeutta vahingonkorvaukseen arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolelta."

"Tämän asetuksen **4 tai 15** artiklassa vahvistettujen sääntöjen rikkominen ei vaikuta arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen ehtoihin eikä osapuolten mahdollisuuteen panna kyseiset ehdot täytäntöön. Tämän asetuksen 4 artiklan mukaisesti määriteltyjen sääntöjen rikkominen ei anna oikeutta vahingonkorvaukseen arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen osapuolelta."

Perustelu

Sen varmistamiseksi, että ehdotetun asetuksen sopimusten läpinäkyvyyttä koskevat vaatimukset eivät aiheuta vakuusketjuihin liittyviä rahoitusvakuusriskejä, olisi selkiytettävä, että 15 artiklassa olevien läpinäkyvyysvaatimusten noudattamatta jättäminen ei vaikuta arvopapereilla toteutettavan rahoitustoimen pätevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen. Ks. tämän lausunnon 2.3 kohta.

⁽¹⁾ Lihavointi tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva yliviiuvaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

25. syyskuuta 2014

(2014/C 336/05)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2712	CAD	Kanadan dollaria	1,4136
JPY	Japanin jeniä	138,88	HKD	Hongkongin dollaria	9,8564
DKK	Tanskan kruunua	7,4433	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6006
GBP	Englannin punttaa	0,78040	SGD	Singaporen dollaria	1,6152
SEK	Ruotsin kruunua	9,1836	KRW	Etelä-Korean wonia	1 325,85
CHF	Sveitsin frangia	1,2076	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,2561
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,8016
NOK	Norjan kruunua	8,1450	HRK	Kroatian kunaa	7,6246
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 244,83
CZK	Tšekin korunaa	27,572	MYR	Malesian ringgitiä	4,1433
HUF	Unkarin forinttia	310,54	PHP	Filippiinien pesoa	56,965
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	48,9520
PLN	Puolan zlotya	4,1771	THB	Thaimaan bahtia	41,083
RON	Romanian leuta	4,4000	BRL	Brasilian realia	3,0551
TRY	Turkin liiraa	2,8684	MXN	Meksikon pesoa	16,9832
AUD	Australian dollaria	1,4432	INR	Intian rupiaa	78,0873

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2014/C 336/06)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	28.8.2014
Kesto	28.8.2014–31.12.2014
Jäsenvaltio	Irlanti
Kalakanta tai kalakantaryhmä	GHL/2A-C46
Laji	Grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Alue	Unionin vedet alueilla IIa ja IV; unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb ja VI
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	32/TQ43

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2014/C 336/07)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	28.8.2014
Kesto	28.8.2014–31.12.2014
Jäsenvaltio	Irlanti
Kalakanta tai kalakantaryhmä	PCR/N1GRN
Laji	Lumitaskurapu (<i>Chionoecetes</i> spp.)
Alue	Grönlannin vedet NAFO-alueella 1
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	33/TQ43

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2014/C 336/08)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellon-aika	28.8.2014
Kesto	28.8.2014–31.12.2014
Jäsenvaltio	Irlanti
Kalakanta tai kalakantaryhmä	ALF/3X14-
Laji	Limapääät (<i>Beryx</i> spp.)
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV
Kalastusalustyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	34/DSS

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Ilmoitukset)

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2014/C 336/09)

Tämän julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006 ⁽²⁾****”PECORINO DELLE BALZE VOLTERRANE”****EY-numero: IT-PDO-0005-01166–22.10.2013****SMM () SAN (X)****1. Nimi**

”Pecorino delle Balze Volterrane”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Italia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1 Tuotelaji**

Luokka 1.3 Juustot

3.2 Sen tuotteen kuvaus, johon 1 kohdan mukaista nimeä sovelletaan

Pecorino delle Balze Volterrane on maantieteellisellä alueella laiduntavien lampaiden kuorimattomasta raakamaidosta yksinomaan kasviperäisellä juoksuotteella valmistettu juusto. Juustoa myydään neljää eri tyyppiä kypsyyssasteen mukaan: ”tuore”, säilytetty 7–44 vuorokautta; ”puolikypsä”, kypsytetty 45 vuorokautta – 6 kuukautta; ”kypsä”, kypsytetty 6–12 kuukautta; ”pitkään kypsytetty”, kypsytetty yli 12 kuukautta. Lisäksi Pecorino delle Balze Volterrane -juustolla on seuraavat ominaisuudet kulutukseen saatettaessa:

Fysikaaliset ominaisuudet: muodoltaan lieriö, jonka pinnat ovat sileät ja kanta on tasainen tai hieman kupera. Pinnan halkaisija: 10–20 cm. Tahkon korkeus: 5–15 cm. Paino: ”tuore”, ”puolikypsä” ja ”kypsä” juusto 0,6–2 kg, ”pitkään kypsytetty” juusto voi painaa jopa 7 kg.

Kemialliset ominaisuudet: Rasvapitoisuus kuivassa aineessa: > 45 %; proteiinia (Nx6,25): > 20 %;

Aistinvaraiset ominaisuudet: kuori: väri vaihtelee vaaleasta oljenkeltaisesta syväkeltaiseen, oliiviöljyllä ja tuhalla kuorrutettuna väriltään harmaa. Rakenne: tiivis ja lähes joustamaton rakenne, mahdollisesti joitakin reikiä epäsäännöllisesti ympäri juustoa. Leikattuna väri vaihtelee ”tuoreen” juuston valkoisesta enemmän tai vähemmän voimakkaaksi oljenkeltaiseksi ”puolikypsässä”, ”kypsässä” ja ”pitkään kypsytetyssä” juustossa. Tuoksu: viipyvä, maitoa ja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

kardonia muistuttava tuoksu, jossa häivähdyks aromaattisia kasveja ja keltaisia kukkia. Maku: aluksi mieto maku, johon yhdistyvät maitomainen ja kukkainen tuoksu sekä häivähdyks kardonia; pitkä ja viipyvä jälkimaku, jossa aavistus vehreyttä, lopuksi hieman pistävä ja voimistuu sitä enemmän, mitä pidempään juustoa kypsytetään, myös ”kypsän” ja ”pitkään kypsytetyn” juuston maukkaus ja hieman pistävä laatu.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Maito: kuorimaton lampaan raakamaito, jota saadaan sardinialaisrotuun kuuluvista laumoista, jotka laiduntavat puolivillinä.

Juoksete: kasviperäinen, villin kardonin eli artisokan (*Cynaria cardunculus*) kukkinnoista.

Suola: hieno suola.

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet)

Vähintään 2/3 lampaiden rehusta on oltava peräisin alkuperänimityksen maantieteellisellä alueella sijaitsevalta laitumelta. Rehua ja peltokasvien jyviä (ohra, kaura, pavut) annostellaan 100 grammasta päivässä eläintä kohden aina 800 grammaan päivässä eläintä kohden vuodenajasta riippuen, suurempina määrinä talvikuukausien ja pienempinä määrinä kesäkuukausien aikana. Lampaille ei saa syöttää muuntogeenisiä tuotteita (GMO).

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Eläinten kasvatusta, juuston tuotantoa ja juuston kypsytyks ovat tuotantovaiheita, joiden on tapahduttava tuotantoalueella.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat säännöt

—

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Kulutukseen luovutetuissa tuotteissa on oltava toisella sivulla etiketti, jossa tuotteen tunnuksen ja EU:n tunnuksen lisäksi on oltava selvästi seuraavat tiedot:

- Pecorino delle Balze Volterrane ja sen jälkeen ”Denominazione di Origine Protetta” (suojattu alkuperänimitys) tai sitä vastaava kirjainlyhenne ”D.O.P.” (SAN),
- kypsyystyyppi (”tuore”, ”puolikypä”, ”kypä” ja ”pitkään kypsytetty”),
- tuottajan, kypsyttäjän ja pakkaajan nimi, tuottajayrityksen nimi ja osoite.

Tuotetta voidaan myydä esipakattuna tai tyhjiöpakattuna, kokonaisuina ja/tai paloina. Jotta paloittelu ei johda siihen, ettei tuotetta voida tunnistaa, sanojen ”Pecorino delle Balze Volterrane” on oltava etiketissä tuotteen tunnuksen kanssa ja toistuttava ainakin neljä kertaa (90 asteen välein). Pakkauksessa ei saa olla mitään muita määrittäjiä, joita ei ole tässä mainittu.

Sallittuja ovat kuitenkin nimet, kauppanimet tai yksityiset merkit, kunhan ne eivät ole luonteeltaan mainostavia tai omiaan johtamaan kuluttajaa harhaan, sekä muut totuudenmukaiset ja todennettavissa olevat viittaukset, jotka ovat yhteensopivia voimassa olevan lainsäädännön kanssa. Tuotteen merkissä on, kuten jäljempänä on nähtävissä, ympyrä, jonka keskellä on tyylitelty kuva villistä artisokasta (kardoni) sekä kaksi kaarevaa viivaa, jotka muodostavat v-kirjaimen, villin artisokan lehdet sekä kahden kukkulan ääriviivat kaukaa katsottuna, ja taivas niiden yllä. Ympyrän sisällä on sanat ”Pecorino delle Balze Volterrane”. Merkin kokoa voidaan mukauttaa erikokoisiin pakkauksiin.



4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Lampaankasvatuksen ja Pecorino delle Balze Volterrane -juuston valmistuksen ja kypsytysten on tapahduttava yksinomaan Pisan maakunnan Volterrana, Pomarancina, Montecatini Val di Cecina ja Castelnuovo Val di Cecina sekä Monteverdinin kunnissa.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys

Tuotantoalue sijaitsee Pisan maakunnan kaakkoisrajalla ja kattaa pohjoisessa Era-joen ja etelässä Cecina-joen väliset laaksot. Sijainti sisämaassa mutta lähellä merta muodostaa alueelle rantavyöhykkeen lähialueen ilmastoon sateisine syksy- ja kevätkuukausineen. Alueen geologia vaihtelee suuresti sään aiheuttaman eroosion yhdistyttyä ihmisen pitkäaikaiseen toimintaan (metsäkato, maan käyttö laiduntamiseen). Tästä on syntynyt muodostumia, joita kutsutaan nimillä *biancane* (pienet savikupolit), *calanchi* (hevosenkengän muotoiset hyvin jyrkkien pienten laaksojen jonot) ja *balze* (sadeveden aiheuttaman eroosion muodostamat valtavat vajoamat). Tällaisessa ympäristössä kasvillisuuteen on kohdistunut voimakasta valintaa. Karu morfologia, liikkuvuus ja kasvualustan tiiviys, vähäinen orgaaninen aines, runsas suolapitoisuus sekä pitkät kuivat kaudet ovat johtaneet siihen, että alueelle on valikoitunut suolaa kestävää kasvillisuutta, joka on kehittänyt erityisiä selviytymismekanismia. Calanchien (laaksot) rinteet ja selänteet kasvavat heinäniittyä, savisilla alueilla kasvaa pääasiassa punanätkintä ja laaksojen pohjalla seisovaa vettä kestäviä kasveja. Alueella kasvaa runsaasti myös timjamia sekä laidunkasveja, kuten genettia. Erityisesti alueella kuitenkin kasvaa villikardonia ”villinä ja suurina määrinä” (Amerighi, 1973). Raakamaidon käsittely suoraan lampaiden pitoon käytettyihin rakennuksiin yhteydessä olevissa juustonvalmistustiloissa on myös ominaista toiminnan käsiteolliselle luonteelle. Koska toiminnassa käytetään paikallista työvoimaa ja perinteistä tekniikkaa, on voitu varmistaa perinteen jatkuminen. Tästä on seurannut myös paikallisten tuottajien pitkälle viety erikoistuminen ja asiantuntemus, jota olisi vaikea löytää muilta alueilta.

5.2 Tuotteen erityisyys

Pecorino delle Balze Volterrane erityispiirre on ensisijaisesti sen tuotantotavan erityisyys, joka perustuu alueella runsaana kasvavan kardonikasvin kukista saatavan juoksetteen käyttöön. Tämä seikka sekä laidunmaan morfologia erottavat Pecorino delle Balze Volterrane muista lampaanmaitojuustoista, erityisesti sen aistinvaraisten ominaisuuksien osalta. Se erottuu erityisesti omalaatuisella maullaan, joka on yllättävän mielto lampaanjuustolle, sekä tuoksullaan, jonka muodostavat kardoni sekä alueen heinät ja kukat, joiden aromit säilyvät matalan käsittelylämpötilan (< 40 °C) ansiosta ja ovat ominaisia valmiille tuotteelle.

5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen tuotteen laatuun tai ominaisuuksiin (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaadun tuotteen maineeseen tai muihin ominaisuuksiin (kun kyseessä SMM)

Alueen ilmasto ja pinnanmuodostus vaalivat paikallisen kasvillisuuden kasvua, joka tarjoaa lampaiden pääasiallisen ravinnon laitumilla ja antaa maidolle haihtuvan aromin, joka puolestaan antaa juustolle sen erityiset aistinvaraiset ominaisuudet. Paikallisella ympäristöllä on ratkaiseva merkitys myös villikardonista tuotetun juoksetteen kannalta, joka muodostaa yhden Pecorino delle Balze Volterrane pääominaisuuksista.

Huomattava kivieroosio on johtanut erimuotoisten ja -kokoisten luolastoien muodostumiseen, ja paikalliset paimeet käyttivät tällaisia luolastoja aiempina vuosisatoina ennen ilmastoitujen laitosten aikaa sekä laumojen suojana että maidon ja juuston luonnollisena säilytyspaikkana. Näissä luolissa kosteuspitoisuus pysyy vakaana, joten lampaanjuusto kypsyy asteittain, mikä on ominaista tälle tuotteelle. Nykypäivänäkkin näitä olosuhteita, jotka ovat osa paikallista taitotietoa, pitävät ihanteellisina sekä tuottajat, joiden koko kypsytysprosessi tai sen loppuvaihe tapahtuu luolissa, että tuottajat, joilla on ilmastoidut tuotantotilat. Tuotantotiloissa jäljitellään luolien luonnollista lämpötilaa ja kosteutta, toisin sanoen 7–10 asteen lämpötilaa ja 70–90 prosentin kosteutta.

Inhimillinen tekijä on äärimmäisen tärkeä myös juuston tuotantovaiheissa, erityisesti seuraavissa toimitissa, jotka kaikki tehdään paikallisesti hankittujen perinteisten taitojen perusteella käsityönä: kasviperäisen juoksetteen lisääminen, mikä edellyttää erityistä taitoa, koska koaguloituminen ei tapahdu yhtä helposti kuin eläinperäisellä juokseteella; juustouman leikkaaminen, joka tehdään varovasti terävällä välineellä (*spino*-vatkaimella); puristaminen, joka tapahtuu juuri oikealla paineella, jotta heraa irtoaa sopivasti. Tuotantomenetelmän lopputuotteen ominaisuuksiin kohdistuvien vaikutusten suhteen on todettava, että kasviperäisen juoksetteen käyttö Pecorino delle Balze Volterrane tuotannossa aiheuttaa sen, että maito koaguloituu hitaammin ja vivahteikkaammin verrattuna eläinperäisten juokseteiden käyttöön. Tämä vaikuttaa merkittäväällä tavalla synereesiin, toisin sanoen prosessiin, jossa hera puristetaan juustoumasta, siten että kosteus puristetaan varovaisemmin ja samalla hitaammin kuin muiden juustojen osalta. Tuloksena on miedompi juusto, joka ei ole liian väkevä edes ”kypsänä” tai ”pitkään kypsytettynä”.

Paikallisessa ruokakulttuurissa Pecorino delle Balze Volterrane tunnetaan hienostuneesta aromistaan, se on hyvin haluttua ja kuuluu osana moniin alueen perinteisiin ruokalajeihin. Juustoa syödään monin eri tavoin; alkuruokana, lihajalosteiden ja öljyyn säilöttyjen kasvien kera, raastettuna suolaisiin ruokiin, lihakastikkeiden kera ja lopuksi kypsyyssasteesta riippuen pöytäjuustona tai raasteena keitoissa ja täytetyissä uunissa kypsytetyissä pastaruoissa (esimerkiksi *ceci in magro*, perinteinen lihaton kahviherneruokalaji).

Eritelmän julkaisutiedot

(asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta ⁽³⁾)

Ministeriö on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 24.8.2013 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 198 ehdotuksen suojatun alkuperänimityksen "Pecorino delle Balze Volterrane" hyväksymiseksi.

Eritelmän konsolidoitu teksti on saatavissa internetosoitteessa:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it), valitsemalla ensin "Qualità e sicurezza" (ylhäällä oikealla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

⁽³⁾ Katso alaviite 2.

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2014/C 336/10)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006⁽²⁾

”CARNIKAVAS NĒĢI”

EY-nro: LV-PGI-0005-01153–11.9.2013

SMM (X) SAN ()

1. Nimi

Carnikavas nēģi

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Latvia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotetyyppi

Luokka 1.7 Tuoreet kalat, nilviäiset ja äyriäiset sekä niistä valmistetut tuotteet

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetyistä tuotteista

Nimi Carnikavas nēģi viittaa jokinahkiaisiin (Lampetra fluviatilis), joita pyydetään tietyllä alueella – Gaujajoen alueella Carnikavan kunnassa – ja tietyssä ajankohtana (elokuun 1. päivästä helmikuun 1. päivään). Tämä hakemus koskee sekä tuoreita nahkiaisia että kypsiä hyytelöityjä nahkiaisia.

Nimi ”Carnikavas nēģi” viittaa tuoreisiin nahkiaisiin, joilla on seuraavat ominaisuudet:

- ympyräsuisiin kuuluva, pitkä, kapea, sileäpintainen
- imutyypinen suu
- ei rinta- eikä vatsaevää
- vähimmäispituus 23 cm, enimmäispituus 52 cm ja vähimmäispaino 80 g
- väri: tumman sinertävänvihreät, sinertävänharmaat tai vihertävänruskeat selkä ja yläkylki sekä harmahtavat, kullankeltaiset tai valkeat alakylki ja alaosa
- voi elää 7-vuotiaaksi.

Nimi ”Carnikavas nēģi” viittaa kypsiin hyytelöityihin nahkiaisiin, jolloin tuotteessa on nahkiaista 70 prosenttia ja hyytelöä 30 prosenttia.

Kypsat nahkiaiset pakataan kokonaisina, niiden koostumus on murea tai kiinteähkö, ne on painettu litteiksi, väriltään ne ovat ruskeita, ja ne ovat läpikuultavan keltaisen tai ruskean hyytelön peitossa. Niissä on rasvainen, täyteläinen, hieman suolainen maku.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Kypsennykseen käytettävä Carnikavas nēģi voi olla tuoretta tai jäähdytettyä, ja hyytelö valmistetaan vedestä, suolasta ja liivateesta.

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet)

Nahkiaisia ei ruokita keinotekoisesti. Ne syövät luonnonvaraista ravintoa.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Seuraavien tuotantovaiheiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

- Gaujajoen nahkiaiskantoja täydennetään päästämällä joka vuosi Gaujan vesialueilla kasvatettuja nuoria nahkiaisia vapaaksi joen yläjuoksulla;
- Carnikavas nēģia saa pyytää merralla 1. elokuuta alkavana ja 1. helmikuuta päättyvänä ajanjaksona Gaujajoen alajuoksulla lähellä joen suuta;
- nahkiaisien valmistus ruoaksi – hiillostaminen ja hyytelöinti.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

—

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Nimeä "Carnikavas nēģi" käytetään sekä tuoreista nahkiaisista että kypsistä hyytelöidyistä nahkiaisista, jotka on tarkoitettu myyntiin, ja myytäessä kalaa tukku- tai vähittäismyynnissä nimen on oltava näkyvillä tuotepakkauksessa tai tuotteen yhteydessä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Carnikavan kunta. Nahkiaisia pyydetään Carnikavan kunnan alueella sijaitsevalla Gaujajoen osalla.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys

Kalastuksella on pitkät perinteet nykyisen Carnikavan kunnan alueella, niin merellä kuin Gaujajoellakin. Nahkiaisten pyytäminen oli 1600-luvulla rakennetun Carnikavan kartanon tärkeimpiä tulonlähteitä. Nyt Carnikava on Gaujajoen rantapenkereellä ainoa paikka, jossa nahkiaisenpyynti on sallittua.

Kalastajat noudattavat yhä nykyäänkin sukupolvelta toiselle siirrettyjä vanhoja perinteitä, kun kyse on parhaista kalastuspaikoista, nahkiaisten elintavoista ja sään vaikutuksesta nahkiaisten käyttäytymiseen. Perimätiedon mukaan esimerkiksi pyydyksissä ei ole nahkiaisia, jos yöllä on ollut täysikuu, ja kalaa on helpompi pyytää mutaisesta vedestä. Lisäksi Gaujajoen pohja muuttuu joka vuosi, ja sen vuoksi on aina etsittävä uusia kalastuspaikkoja.

Nahkiaisilla on aina ollut erityinen merkitys Carnikavalle. Ne ovat tuoneet seudun ihmisille työtä ja vaurautta sekä laajan tietämyksen kalastuksesta ja taidon valmistaa nahkiaisista herkullisia aterioita. Tämän vuoksi Carnikavaa on Latvian ulkopuolella kutsuttu jopa "nahkiaisten valtakunnaksi". Nahkiaisten ansiosta Carnikavan nimi on ollut laajalti tunnettu 1600-luvulta asti. Tässä on toki ollut avuksi se, että paikallinen väestö on puhaltanut yhteen hiileen ja tukenut toinen toistaan niin hyvinä kuin huonoinakin aikoina.

Nahkiaiset ovat tehneet Carnikavaa tunnetuksi Latvian rajojen ulkopuolella, ja sen vuoksi perinteinen nahkiaisenpyynti on voinut säilyä ammattina tähän päivään asti. Nahkiaisen on kuvattuna myös Carnikavan kunnan vaakunassa.

Jotta nahkiaiskannat eivät ehtyisi ja nahkiaisen pyyntiin ja jalostamiseen liittyvät taidot siirtyisivät tuleville sukupolville, tämän luonnonvaran hoitamiseen panostetaan paljon: Gaujan vesialueilla kasvatettuja nuoria nahkiaisia päästetään joka vuosi vapaaksi joen yläjuoksulla. Kalakantojen keinotekoinen elvyttäminen on perinne, jota on noudatettu Latviassa jo yli 100 vuotta. Carnikavaan perustettiin kalojen munien hautomo jo vuonna 1896.

5.2 Tuotteen erityisyys

Carnikavas nēģin makuominaisuudet ovat yhteydessä Carnikavan asukkaiden taitoon pyytää tätä kalaa ja valmistaa sitä ruoaksi. Nämä taidot, jotka perustuvat käsin tekemiseen ja kokemukseen, ovat säilyneet ennallaan 1600-luvulta asti.

Jokinahkiaisen perinteistä valmistusta koskevia erityisiä sääntöjä sovelletaan tietyltä alueelta pyydettyihin nahkiaisiin, joille on tyyppillistä puhtaus (ei hiekkaa) verrattuna muista joista saataviin kaloihin.

Tuotteen erityisen maun takana ovat tuottajan valmistustaito, jonka ansiosta tuote saa tarvittavan värin ja koostumuksen, sekä oikea kypsennysaika, joka takaa sen, että nahkiaisista tulee juuri sopivan pehmeitä.

5.3 *Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM)*

Tuotteen ja maantieteellisen alueen välinen suhde perustuu Carnikavas nēgin maineeseen sekä vanhoja perinteitä ja menetelmiä noudattavien seudun kalastajien ja kalanjalostajien ammattitaitoon.

Nahkiaisenpyynnin merkityksestä ja maineesta todistavat historiatiedot, joissa nykypäivän Carnikavaa kutsutaan "nahkiaisten valtakunnaksi" paikallisessa kartanossa harjoitettavan kalastuksen vuoksi. Nahkiaisten kypsennysohjeet ovat peräisin vuodelta 1882. Nahkiaisten valmistusta koskevia perinteitä alkoi näkyä ruoanvalmistusohjeissa vuonna 1913. Niissä selostettiin nahkiaisten kypsennystä uunissa ja kiehuvan veden lisäämistä.

Carnikavan kunnan alueella sijaitsevalta Gaujajoen suulta pyydettyjen ja siellä ruoaksi valmistettujen Carnikavan nahkiaisten korkeaan laatuun kiinnitettiin huomiota jo 1800-luvun alussa.

Carnikavan nahkiaisten hyvästä maineesta todistavat vierailijat, jotka saapuvat kaikkialta Latviasta kaupungissa vuosittain pidettäviin nahkiaisfestivaaleihin. Carnikavan vanhoja nahkiaisenpyynti- ja valmistusperinteitä juhlitaan joka vuosi elokuun viimeistä edellisenä sunnuntaina pidettävillä festivaaleilla. Nahkiaisista valmistetaan keittoa, niitä grillataan, ostetaan ja myydään, ja festivaaleilla järjestetään myös kilpailu siitä, kuka on nopein nahkiaisensyöjä. Festivaali avaa Carnikavan nahkiaisenpyyntikauden.

Paikalliset yritykset ovat saaneet valmistamistaan keitetyistä hyytelöidyistä nahkiaisista lautupalkintoja Latviassa ja ulkomailla järjestetyillä messuilla. Hyytelöity Carnikavas nēgi on saanut yhden Latvian arvokkaimmista palkinnoista, nimityksen vuoden 2011 paikalliseksi tuotteeksi (Vietējās Identitātes produkts – VIP). Latvian maaseutuforummi myöntää palkinnon vain sellaisille elintarvikkeille, jotka vastaavat asetettuja laatu- ja makuvaatimuksia, joita arvostetaan paikallisessa yhteisössä, jotka tuotetaan tietyllä maantieteellisellä alueella paikallisten resurssien voimin ja jotka edistävät seudun kestävä kehitystä.

Lukuisiin kiertokäynteihin sisältyy tuotemaistaisvierailuja nahkiaisentuottajien luo sekä käynti paikkakunnan kotiseutumuseossa, jonka näyttelyissä näkyy nahkiaisten pyynnin ja jalostuksen merkitys paikkakunnalle.

Carnikavan kunta on osallistunut Suomessa, Virossa ja Venäjällä järjestetyille matkailumessuille ja esitellyt nahkiaisenpyynti- ja valmistusperinteitään.

Eritelmän julkaisutiedot

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta ⁽³⁾)

http://www.pvd.gov.lv/lat/kreis_izvlne/novertesana_un_registracija/lauksaimniecibas_un_partikas_p/

⁽³⁾ Katso alaviite 2.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI